

En este recorrido a pie de Mount Pleasant, los letreros históricos le llevan a:

- Una gran finca que precede a la Guerra de Secesión
- Los hogares de los músicos Jimmy Dean, Bo Diddley y Charlie Waller
- El elegante apartamento del lanzador de los Senadores de Washington Walter Johnson
- La iglesia en donde dio un discurso el activista H. Rap Brown en 1967
- La primera bodega latina de Mount Pleasant
- Hermosas mansiones
- La primera iglesia afroamericana de la calle 16
- El camino que seguía el presidente Teddy Roosevelt para bañarse desnudo en el parque Rock Creek



Cultural Tourism
DC



d.
U.S. Department of Transportation

U.S. Department
of Transportation
Federal Highway
Administration



Un pueblo en la ciudad

MOUNT PLEASANT HERITAGE TRAIL



Mount Pleasant comenzó siendo un pueblecillo, pero con el tiempo se transformó en un suburbio de moda, un vecindario típico de la clase trabajadora y en un barrio latino. Siga este camino y descubra las huellas dejadas por cada generación y el modo en que contribuyeron a la formación de este centro urbano que aún hoy tiene reminiscencias pueblerinas.



Bienvenidos.

Una visita a Washington, DC siempre incluye el recorrido de su zona principal, el llamado National Mall, donde los espléndidos monumentos representan los más altos ideales de la nación. Esta guía, preparada para quienes gustan realizar recorridos a pie, es la séptima de una serie que le invita a descubrir qué se encuentra más allá de los monumentos: las históricas áreas residenciales de Washington.

El bucólico pueblo de Mount Pleasant fue fundado justo después de terminada la Guerra de Secesión. Cuando la ciudad comenzó a crecer a su alrededor, el pueblo se transformó en un suburbio de moda, un vecindario de clase trabajadora, un áspero centro urbano y en el corazón de la comunidad latina de DC. Esta guía resume los 17 letreros de *“Un pueblo en la ciudad: Camino cultural de Mount Pleasant”* y muestra los sitios donde la historia sigue viva.

Un momento feliz en el
Centro Rosemount, 1973.

Colección de House of Mercy

© 2006 por Cultural Tourism DC
Todos los derechos reservados.

Distribuido por Cultural Tourism DC
1250 H Street, NW, Suite 1000
Washington, DC 20005
www.CulturalTourismDC.org

Primera tirada

Diseño: sideview/Hannah Smotrich
Mapa: Bowring Cartographic
Traducción al español: Syntaxis, LLC

Al hacer este recorrido le recomendamos tener presente su seguridad, como lo haría al visitar cualquier lugar que desconoce.

• Un pueblo
en la ciudad
Camino cultural de
Mount Pleasant

Mount Pleasant Heritage Trail

Mara Cherkasky
Historiadora principal y redactora

Jane Freundel Levey
Editora e historiadora

J. Brendan Meyer and Brett Weary
Directores de proyecto

Anne Rollins
Investigadora

Un proyecto de Cultural Tourism DC en colaboración con el Grupo de Trabajo de Mount Pleasant, Neil Richardson, presidente, e Historic Mount Pleasant.

Este proyecto se realizó gracias al patrocinio de las entidades siguientes: District Department of Transportation, Office of the Deputy Mayor for Planning and Economic Development y U.S. Department of Transportation.

Introducción

Library of Congress



Samuel P. Brown,
fundador de
Mount Pleasant.

La escuela del pueblo, de
cuatro salones, 1876.



Charles Sumner School Museum and Archives

GRACIAS A SU CALLE PRINCIPAL, su plaza y sus límites claramente definidos, Mount Pleasant sigue percibiéndose como el pueblo que alguna vez fue.

Apenas terminada la Guerra de Secesión (1861–1865), los inmigrantes de Nueva Inglaterra, atraídos a las colinas boscosas de las afueras de la ciudad, edificaron casas de madera en grandes lotes. El asentamiento original ocupaba la zona hoy limitada por las calles 17 y 14, y después llegó hasta la actual calle 7. Los pobladores criaban ganado y aves de corral y producían parte de sus propios alimentos; el resto lo compraban en las tiendas cerca de la intersección de la calle 14 y Park Rd. Fuera de los límites del pueblo habían grandes fincas, granjas y bosques, así como varios molinos cerca del arroyo Rock Creek.

A lo largo del arroyo Piney Branch, tributario del Rock Creek, donde antes los indios americanos fabricaban herramientas de cuarcita, los pobla-

dores explotaban las canteras de arenisca azul del Potomac para construir sus casas. Hoy en día esa piedra, y la tonalita Kensington, de color más claro, se ven por todo DC.

El espíritu cívico de sus pobladores se manifestó desde los orígenes de Mount Pleasant, cuando su Asamblea exigió al gobierno de la ciudad que construyera caminos y una red de alcantarillado, organizó el transporte al centro de la ciudad y construyó una escuela y un edificio municipal. Con el paso del tiempo, esa Asamblea se convirtió en la Asociación de Ciudadanos.

Los primeros urbanizadores de Mount Pleasant ignoraron el trazado propuesto por Peter L'Enfant en 1791, caracterizado por sus calles en damero atravesadas por avenidas diagonales, y decidieron usar los caminos rurales existentes sumándoles nuevas rutas que seguían el contorno geográfico. Sin embargo, en 1893 el Congreso decretó que las nuevas calles debían seguir el plan urbano propuesto por L'Enfant. Es por eso que la calle Mt. Pleasant y las calles al este de ella, trazadas antes de 1893, no siguen el mismo patrón que las calles que están al oeste.

En 1903 la ciudad ensanchó y extendió la calle 16 hacia Maryland, y la sección al este de dicha calle terminó formando parte de Columbia Heights. Por la calle Mt. Pleasant comenzaron a circular los tranvías eléctricos y donde finalizaba la línea,



The Historical Society of Washington, D.C.

Cruzando el arroyo Rock Creek en el vado de Klinge Rd.,
circa 1915.

Intersección de las calles
Mt. Pleasant y 16, 1952.



Washingtoniana Division, D.C. Public Library

aparecieron multitud de tiendas y edificios de apartamentos. En las calles aledañas se construyeron “rowhouses” para familias adineradas y de clase media. A lo largo de la calle 16 surgieron apartamentos elegantes, iglesias y mansiones. La Asociación de Ciudadanos logró que se construyera una escuela y una biblioteca, y se incluyeron cláusulas en los contratos de vivienda para que se aceptara únicamente gente de raza blanca.

Durante la Gran Depresión y la 2a. Guerra Mundial, la población de Washington se multiplicó debido al arribo de una gran cantidad de funcionarios del gobierno. La consecuencia inevitable fue una escasez de viviendas que hizo que mucha gente convirtiera sus hogares en pensiones o apartamentos. Para la década de los cincuenta, lo que una vez había sido un suburbio de moda, se convirtió en un vecindario típico de la clase



The Historical Society of Washington, D.C.

Colección de Alan Darby



Camión de reparto de Byron S.
Adams, circa 1920.

La residencia
de los Fristoe,
3309 de la
calle 17, circa
1898.

trabajadora urbana, con núcleos de inmigrantes y afroamericanos provenientes del sur del país. La abolición de la segregación de las escuelas (1954) y el advenimiento de nuevos suburbios en Virginia y Maryland profundizó los cambios ya que muchas familias blancas se mudaron y familias afroamericanas ocuparon sus lugares.

Los disturbios de 1968 que se produjeron a raíz del asesinato del Dr. Martin Luther King Jr. y que devastaron la cercana calle 14, atemorizaron a muchos

Colección de Leonard Koenick



Jimmy Dean al acordeón con su banda, 1952.



De izquierda a derecha, Marina Rodríguez, inquilina, con las dueñas Ebrouka y Malvina Brown y la vecina Lily Jones, 1954.

residentes que optaron por abandonar el vecindario. La consecuente baja en el precio de las viviendas atrajo a gente de intereses y extracciones muy diversas: jóvenes, artistas, músicos y familias enteras que huían del caos político y económico de América Central, el Sudeste Asiático y otros sitios. En los años setenta, Mount Pleasant y el barrio lindero, Adams Morgan, pasaron a ser el corazón de la comunidad latina y el centro de comunas y política de contracultura.



De izquierda a derecha, la familia Hardy: Steven, Beulah, Robert, Richard y Bobbette en su hogar en 2024 Pierce Mill Rd., 1965.



Muralistas del Latin American Youth Center en plena labor, 1988.

Últimamente este barrio, al igual que otras áreas deprimidas de la ciudad, ha visto un resurgimiento en el que se destacan la apreciación de las viviendas y el aumento de la cantidad de propietarios, a la vez que desciende el número de inquilinos.

A pesar de los cambios, algunas cosas permanecen constantes: las típicas mansiones de estilo colonial, los edificios de apartamentos y las “rowhouses” continúan sorprendentemente intactas. El valle del arroyo Rock Creek, que desde 1890 se mantuvo como parque, continúa aportando al área la “belleza inimaginable” y la “dosis de espacio saludable” que en 1879 le atribuyó un periodista. Los residentes siguen conversando con sus vecinos en los porches, continúan comprando en las tiendas de la calle Mt. Pleasant y saludándose amablemente, mientras al fondo se escucha el rugir de los leones del Zoológico Nacional.

1

La calle 16, la más chic

16TH STREET Y MT. PLEASANT STREET NW



El lujoso Kenesaw tenía una farmacia y un café.

The Historical Society of Washington, D.C.

LA CALLE 16, que va desde la Casa Blanca hasta Silver Spring, en Maryland, es uno de los puntos de entrada clave de la ciudad. Sin embargo, a fines del siglo XIX pasaba a la izquierda de donde hoy se encuentra la calle Mt. Pleasant y terminaba en el límite de lo que hoy es el parque Rock Creek.

Durante décadas la ciudad quiso hacer recta esta calle y finalmente se logró en 1903 cuando también se prolongó hacia el norte, en dirección de Spring Road. Esta mejora, y el advenimiento del tranvía eléctrico, hicieron de la espaciosa Mount Pleasant un atractivo sitio para construir residencias. ¿La razón? Se hizo muy fácil ir y venir al centro.

Veinte años antes, Mary Foote Henderson, dama de sociedad, promotora inmobiliaria y esposa del senador de Missouri John Henderson, había comenzado a trabajar para hacer de la calle 16 el área más chic de la ciudad. Henderson logró que allí se establecieran las embajadas de Francia, España, México, Cuba, Lituania, Italia y Polonia.

En 1906, a partir de la inauguración del edificio de apartamentos Kenesaw, frente a Asbury Park, aquí se inició una oleada de construcción de edificios de apartamentos de lujo. En el Kenesaw residían prominentes figuras de Washington. Walter Johnson, el legendario lanzador de los Senadores de Washington, vivió allí con su familia en 1916 mientras se construía su casa en el 1843 de la calle Irving.

En 1913 los dueños del Kenesaw donaron a la ciudad el terreno que hoy es el parque. En 1924 el presidente Coolidge develó la escultura de Francis Asbury, el primer obispo metodista del país.

2

Activismo y agitación política y social

16TH STREET ENTRE IRVING Y LAMONT STREETS NW



Un bocadillo en el Wilson Center después de la escuela, 1991.

Foto de Rick Reinhard

A FINES DE LA DÉCADA de los cincuenta, el liderazgo cívico de Mount Pleasant comenzó a pasar de la segregada Asociación de Ciudadanos a nuevos grupos. El primero de ellos, la Asociación de Vecinos de Mount Pleasant, trajo a la Barney Neighborhood House (entidad que proporciona servicios sociales) al 3118 de la calle 16. En el año 2000, Neighbors' Consejo, entidad similar, reemplazó a Barney House.

Los grupos de inquilinos también abrieron brecha. A mediados de los setenta el una vez elegante edificio Kenesaw se encontraba prácticamente en ruinas. Después de recibir avisos de desalojo, los residentes se organizaron para comprar el edificio. Uno de sus vecinos, el concejal de DC David Clarke co-patrocinó una ley para ayudar a los inquilinos de toda la ciudad en la compra de las viviendas que alquilaban. Gracias a esta ley promulgada en 1980, los edificios del 3149 de la calle Mt. Pleasant y del 1611 de Park Road se convirtieron en cooperativas propiedad de los inquilinos.

Corría la década de los setenta cuando el Wilson Center, hoy en día una escuela pública tipo charter situada en donde se juntan las calles 15 y 16, se convirtió en el centro de organización de la comunidad latina. El centro fue nombrado en honor al presidente Woodrow Wilson, quien lo frecuentaba cuando era la iglesia Central Presbyterian Church. El Latin American Youth Center, formado por jóvenes activistas latinos, se ubicó junto al Wilson Center en la calle 15. Entre los diversos servicios ofrecidos se destacan la educación y el alojamiento de emergencia.

A medida que se acerca al letrero 3, observe la pequeña casa de madera en el 3130 de la calle 16. Allí vivió de 1927 a 1945 John Ernest White, chofer de los presidentes Wilson, Harding, Coolidge, Hoover y Franklin D. Roosevelt.

3

La biblioteca de Mount Pleasant

16TH Y LAMONT STREETS NW



Los elefantes pintados por Aurelius Battaglia en la biblioteca precedieron su trabajo en *Dumbo*.

Foto de Malini Dominey

LA INAUGURACIÓN de la Biblioteca de Mount Pleasant en 1925 atrajo una verdadera multitud. La Corporación Carnegie, patrocinadora de las bibliotecas públicas en Mount Vernon Square, Southeast y Takoma Park, gastó más dinero en esta biblioteca para hacerla acorde con las mansiones e iglesias de la calle 16. La ciudad contrató al destacado neoyorquino Edward L. Tilton, arquitecto de las bibliotecas Carnegie en todo el país y de las instalaciones para inmigrantes de Ellis Island. La biblioteca continúa siendo un centro de aprendizaje y reunión, especialmente para residentes inmigrantes que disfrutaban de sus diversas colecciones en idiomas extranjeros.

Durante la Gran Depresión (1929–1941), el artista local Aurelius Battaglia adornó el salón de lectura para niños con los murales “Animal Circus”. El dinero para dicha obra provino del programa Obras de Arte Públicas creado por el presidente Franklin D. Roosevelt. Más adelante Battaglia trabajó para Walt Disney Studios en *Dumbo* y *Pinocho*.

La iglesia que se encuentra en el 3146 de la calle 16 abrió sus puertas en 1916. Se trataba de una modesta edificación de ladrillo que albergaba a la Mount Pleasant Methodist Episcopal Church, Sur. Diez años después, los feligreses ampliaron el edificio con un estilo clásico que armonizaba con las líneas de la nueva biblioteca. Después de cuatro décadas, la iglesia siguió a la mayoría de sus feligreses a los suburbios de Maryland.

En el parque situado frente a la biblioteca hay un monumento a Guglielmo Marconi, quien en 1909 compartió el Premio Nobel de Física por su contribución a la invención de la telegrafía inalámbrica. Las innovaciones de Marconi dieron pie al desarrollo de la radio moderna.

4

Academia del Sagrado Corazón

16TH STREET Y PARK ROAD NW



Juan Canales, Phuong Nguyen y Elly Tsckericlis, alumnos de segundo grado de El Sagrado Corazón, 1963.

The Washington Post

UN POCO RETIRADA DE LA CALLE, en el 1621 de Park Road se encuentra una construcción elegante y antigua que una vez fue la Academia del Sagrado Corazón, exclusiva para señoritas. La orden Sinsinawa Dominican Sisters de Wisconsin fundó esta academia y posteriormente, en 1929, la administró junto con la parroquia del Sagrado Corazón. El año siguiente se le agregó una escuela primaria mixta que en los años noventa pasó a ser laica. Además de la parte educativa, en dicha escuela se albergó el Teatro Hispano GALA de 1985 al 2000.

Si bien a esta escuela siempre asistieron niños de todas las nacionalidades, a los afroamericanos se les excluyó hasta 1951. Pero en la práctica, las escuelas católicas de Washington comenzaron a abolir la segregación en 1949, cinco años antes que las escuelas públicas de DC.

El edificio de apartamentos Park Monroe, en el 3300 de la calle 16, ocupa hoy el lugar donde entre 1913 y 1921 vivió el senador de Wisconsin por el partido Progresista Robert M. La Follette con su familia. Al otro lado de la calle, en el 3321, se encontraba el hogar del magnate de las salas de cine Harry M. Crandall. Durante una tormenta de nieve ocurrida en 1922 se desplomó el techo de una de sus salas de cine, el Knickerbocker Theater, ubicado en la calle 18 y Columbia Road. Esa catástrofe costó la vida a 98 personas y dejó decenas de heridos. Ya recuperado de esta tragedia, en 1924 Crandall inauguró una nueva sala, el Tivoli, en la calle 14 y Park Road.

En 1920 Mary Foote Henderson y el arquitecto George O. Totten construyeron la mansión que se encuentra en el 3224 de la calle 16, la cual entre 1939 y 1969 albergó al Capitol Radio Engineering Institute, donde se enseñaba electrónica de radios y televisores.

5

Avenida de iglesias

16TH Y NEWTON STREETS NW



Rev. M. Cecil Mills camino a la nueva iglesia Canaan Baptist Church, 1963.
Canaan Baptist Church

EL TRASLADO DE LA IGLESIA BAPTISTA

Canaan Baptist Church de la avenida Georgia a este lugar, en 1963, fue la realización del sueño del Rev. M. Cecil Mills de presidir la primera iglesia afroamericana en esta gran avenida caracterizada por la presencia de tantas iglesias.

La iglesia Canaan Baptist reemplazó a la Gunton-Temple Memorial Presbyterian Church, cuyos feligreses blancos acudían a la iglesia en su nueva ubicación en Bethesda, Maryland. Después de la 2a. Guerra Mundial, al igual que muchos washingtonianos blancos, esos feligreses se fueron a raíz de la abolición de la segregación de las escuelas y de la construcción de viviendas nuevas en los suburbios.

Al otro lado de la calle 16 se encuentra la iglesia St. Stephen and the Incarnation, famosa por ser la primera iglesia episcopal racialmente integrada de la ciudad. Durante el controvertido ejercicio del padre William Wendt (1960–1978), St. Stephen's también se hizo famosa por su activismo político. El padre Wendt fue duramente criticado en 1967 por invitar al activista de los derechos civiles H. Rap Brown a dar un discurso en la iglesia, y en 1974 por permitir que una mujer celebrara la eucaristía. Durante los disturbios que siguieron al asesinato del Dr. Martin Luther King, Jr. en 1968, St. Stephen's distribuyó alimentos y otros artículos de primera necesidad.

El edificio de apartamentos Northbrook, frente a la calle Newton, fue construido en 1916 por el prolífico promotor inmobiliario Harry Wardman.

Al dirigirse al letrero 6, observe dos casas originales con estructura de madera, situadas en el 1626 y el 1640 de la calle Newton.

6

Vida de pueblo

17TH STREET Y OAKWOOD TERRACE NW



Edward Fristoe en bicicleta en la calle 17 y Park Rd., circa 1898.

The Historical Society of Washington, D.C.

LA CALLE 17 CONSTITUÍA el límite occidental original del pueblo de Mount Pleasant, que fuera fundado por Samuel P. Brown. En el 3423 de Oakwood Terrace se encuentra “Oakwood”, construido en 1871 para J.W. Buker, político de la ciudad. Brown vendió lotes desde la calle 17 al este hasta lo que hoy es la calle 14 y reservó los lotes al oeste de la calle 17 para su familia.

Los primeros pobladores organizaron la Asamblea de Mount Pleasant para analizar los temas del día y solucionar los problemas que afligían a la comunidad. Operaban un servicio de carruajes tirados por caballos desde la calle 14 y Park Road hacia la Tesorería en el centro de la ciudad. Esta asamblea también construyó una escuela con cuatro salones en Hiatt Place y el edificio municipal Union Hall en la calle Newton, donde se realizaban reuniones, servicios religiosos y fiestas.

En 1883 Chapin Brown, hijo de Samuel Brown, comenzó a subdividir las propiedades de su familia. La primera casa resultante de esta subdivisión se encuentra en el 1701 de la calle Newton y la encontrará al dirigirse al letrero 7.

El Zoológico Nacional, inaugurado en 1889, y el parque Rock Creek, establecido en 1890, pronto se convirtieron en sitios de esparcimiento para los pobladores. Los hijos del promotor inmobiliario Luther Fristoe y su esposa Caroline solían jugar allí. Otros personajes famosos también frecuentaban la zona: Theodore Roosevelt, presidente de 1901 a 1909, cabalgaba hasta allí, hacía caminatas por la zona y se bañaba desnudo en el arroyo Rock Creek. Era tan común verlo llegar por la calle 17 que los washingtonianos comenzaron a llamarla “Entrada Roosevelt”.

7

Veintisiete banderitas

NEWTON Y 18TH STREETS NW



Alumnos de sexto grado de la escuela primaria Bancroft, 1955.

Colección de Michael Najarian

AL IGUAL QUE EL PROPIO Mount Pleasant, la escuela primaria Bancroft también es conocida por su diversidad étnica. “En una de las ferias celebradas en la década de los setenta, pedimos a la gente que trajera platos típicos de sus países natales. Tuve que comprar 27 banderas distintas para indicar la procedencia de las comidas”, recuerda Gloria Mitchell, una de las organizadoras del festival.

La escuela Bancroft original tenía ocho salones de clase. Fue construida en 1924, luego de que se produjera un auge de la construcción y se erigieran cientos de viviendas en Mount Pleasant. Cuando se inauguró, la escuela ya era insuficiente. Nueve años después se le agregó un ala de 17 salones a lo largo de la calle Newton, para luego construir un auditorio y una entrada principal. La escuela lleva ese nombre en honor a George Bancroft (1800–1891), historiador, ex-secretario de la Armada y fundador de la Academia Naval de Annapolis. La escuela ha sido testigo de docenas de eventos, entre los cuales se destaca el festival del vecindario que comenzó a realizarse en 1970.

En el verano de 1962 Bo Diddley, reconocida figura de la música R&B, residía en el 1724 de la calle Newton, frente a la Escuela Bancroft. La ubicación céntrica del vecindario, sus alquileres accesibles y los clubes de música en las calles Mt. Pleasant y 14, atrajeron a un sinnúmero de artistas y futuras estrellas. Diddley se hizo amigo de algunos de los jóvenes del vecindario que cantaban en la esquina. “Al menos nosotros pensábamos que estábamos cantando”, recordó uno de los ex-vecinos del área, Arthur Wong. “Nos alentaba mucho y frecuentemente nos invitaba para hablar de música y a veces nos llevaba a pasear en su convertible”.



Mount Pleasant Heritage Trail

Roads to Diversity:
Adams Morgan Heritage Trail

El **Camino Cultural de Mount Pleasant:**
Un pueblo en la ciudad está señalado con 17 letreros históricos ilustrados, resaltados con una **M** en la parte superior. El recorrido toma aproximadamente 90 minutos y puede comen-

zarse en cualquier punto de la ruta. El letrero 1 se encuentra en la calle 16, justo al norte de la esquina con Columbia Road, a tres cuadras de la estación Columbia Heights del Metro **M** (línea verde).

8

La casa más antigua

NEWTON STREET ENTRE 18TH Y 19TH
STREETS NW



La entrada en arco original de Ingleside,
circa 1860.

Athnaeum de Philadelphia

INGLESIDE, LA MANSIÓN UBICADA en el 1818 de la calle Newton, fue en su momento el punto central de una finca de 139 acres. Thomas Ustick Walter (1804–1887), arquitecto de algunas partes del Capitolio, fue quien proyectó Ingleside en 1851. En la actualidad es la estructura más antigua de Mount Pleasant.

El congresista neoyorquino Hiram Walbridge compró Ingleside en 1854 y su familia la conservó durante más de 30 años. Entre los residentes más destacados de esta propiedad cabe mencionar a Helen, la hijastra de Hiram, y a su marido, el abogado George Corkhill, quien actuó como fiscal en el caso del asesinato del Presidente James Garfield, ocurrido en 1881.

En 1889 los herederos de Walbridge vendieron la casa y algunos acres del terreno. Cuando Frank Noyes, redactor del *Evening Star*, el periódico más importante de Washington, compró la casa, ésta tenía un callejón donde había estado el jardín delantero. Por esa razón Noyes cambió el frente de la casa para el fondo. Tiempo después Ingleside fue ocupada por el Hogar Presbiteriano para Ancianas y después por el Hogar Bautista Stoddard.

En esta cuadra hay otras dos casas, trasladadas allí en 1902–1903, cuando la ciudad prolongó la calle 16. La casa del 1821 previamente estaba en la intersección de las calles 15, 16 e Irving, y la del 1886 se ubicaba en la calle 16 y Park Rd.

Cuando se dirija al letrero 9 verá que algunas de las “rowhouses” de la calle 19 son más angostas. Dichas casas eran parte de una nueva serie de viviendas de precio accesible construidas después de la 1a. Guerra Mundial.

9

La calle checa

PARK Y KLINGLE ROADS NW



Sandy White vistiendo un atuendo checo tradicional, 1970.

Colección de Dagmar Hasalova White

AL IGUAL QUE LOS INMIGRANTES LATINOS más recientes, hubo europeos que escaparon de las zozobras políticas y económicas de sus patrias en busca de una vida mejor en los Estados Unidos. Luego del golpe comunista de 1948 en Checoslovaquia, en la cuadra del 2000 de Park Road surgió un enclave conocido como “la calle checa” (o “el camino de Praga”). Entre los exiliados había un general de cuatro estrellas. El American Sokol, producto del movimiento checo relacionado con la salud física, ofrecía actividades para todos los niños del vecindario. Sokol tenía un significado muy particular para los checos pues fue proscrito en Checoslovaquia durante la era nazi y durante el comunismo.

Los residentes de la calle checa disfrutaban de los altos árboles y de las majestuosas vistas del parque, recuerda Dagmar Hasalova White, la hija del general. Otros inmigrantes europeos encontraron un toque de su tierra natal en este entorno. Mujeres de Armenia y Grecia hacían hojas de parra rellenas aprovechando las viñas del camino que estaba detrás de la cercana calle Irving, recuerdan los otrora vecinos Mike Najarian y Bill Katopothis. George Pelecanos, conocido escritor de novelas de suspenso ambientadas en Washington, recuerda sus paseos domingueros mientras visitaba a sus abuelos, inmigrantes griegos, en la calle Irving.

Durante la década de los sesenta, Mount Pleasant contaba con viviendas accesibles que atraían a activistas políticos, artistas y grupos familiares no convencionales. Blue Skies, un grupo pacifista que luchaba por la justicia social, fue dueño de la vivienda del 1910 de Park Road a principios de la década de los setenta.

10

Voces en las vísperas

ROSEMOUNT AVENUE Y KLINGLE ROAD NW



Residentes de House of Mercy ejercitándose en el patio, circa 1920.

Colección de House of Mercy

ESTE EDIFICIO ESCONDIDO en el límite del parque Rock Creek fue construido para la House of Mercy. La finalidad, según sus fundadores, era “dar refugio y regresar a la buena senda a mujeres marginadas y perdidas”, especialmente madres solteras y muchachas atrapadas en el mundo de la prostitución. En este sitio, una misión de St. John’s Episcopal Church, se capacitaba a las jóvenes en tareas domésticas para prepararlas para ganarse la vida en forma honesta. “Todos los días, a las 4 de la tarde, las muchachas cantaban durante las vísperas”, recuerda Honora Thompson, que creció en las proximidades. “Sus voces eran verdaderamente angélicas”.

En 1972 cerró la maternidad y el establecimiento se convirtió en “El Centro Rosemount”, un sitio de servicios bilingües que ofrecía educación para pequeños y apoyo a las familias. El nombre se eligió en honor a la vieja finca “Rosemount”, cuya casa solariega, antaño ubicada entre los árboles más allá de Rosemount Center, fue demolida alrededor de 1890 cuando se creó el parque Rock Creek.

Camino al parque Rock Creek, en Klingle Road, se encuentra el mural Canto a la Esperanza de Jorge Somarriba, que fue pintado por los integrantes del Latin American Youth Center en 1988. El mural, que muestra distintas regiones del mundo y expresa la esperanza de lograr la paz mundial, ocupa una pared que otrora estaba cubierta de graffiti. Hasta hace muy poco se podían ver restos de donde antes el camino cruzaba el arroyo, al sur de Klingle Road.

11

Desafío a las cláusulas restrictivas

PARK ROAD ENTRE 18TH Y 19TH STREETS NW



Los mayores de la familia Deane en 1841 Park Rd., circa 1950.

Colección de Sharon Deane

EN 1948 LA SUPREMA CORTE de Justicia dictaminó que las cláusulas que prohibían la venta de casas a personas de ciertas razas o etnias eran anti-constitucionales. Dos años después, el Dr. Robert Deane se convirtió en el primer afroamericano que compró una casa en Mount Pleasant para lo cual todavía habría estado vigente esa cláusula. Esto no fue una tarea fácil.

La familia Deane compró la casa del 1841 de Park Road a Lillian Kraemer Curry. Esa casa, construida en 1906, había sido dejada en herencia por Charles Kraemer, inmigrante alemán comerciante de vinos y otras bebidas alcohólicas, a su hija Lillian. En los años veinte, la Asociación de Ciudadanos (todos blancos) de Mount Pleasant comenzó a promover la firma de un contrato por el cual los dueños de propiedades se comprometían a jamás vender sus casas a “negros”. Kraemer, al igual que la mayoría de sus vecinos, lo firmó. Y si bien la Suprema Corte de Justicia ya había declarado anticonstitucional tal medida cuando Curry vendió su casa a este destacado ginecólogo afroamericano en 1950, un pequeño grupo de vecinos entabló un juicio para que se suspendiera la venta basándose en esa vieja cláusula. Pero esos vecinos perdieron la batalla y el Dr. Deane pasó a ser propietario de dicha casa hasta su muerte en el 2001.

Si bien esa vivienda continuó siendo para una sola familia, a partir de la década de los treinta la escasez de viviendas (y de ingresos) hizo que algunas familias empezaran a alquilar habitaciones a pensionistas. Durante la década de los cincuenta los padres de Malvina Brown (armenios) alquilaron habitaciones de su casa de Park Road a inmigrantes griegos, mexicanos, turcos y venezolanos.

12

Lo único permanente es el cambio

18TH STREET Y PARK ROAD NW



La mansión en 1801 Park Rd,
salvada de ser demolida en 1978.

The Washington Post

ALREDEDOR DE 1900 este prestigioso suburbio atrajo a exitosos hombres de negocios, quienes establecieron normas muy exigentes para la construcción de viviendas. El impresor Byron S. Adams encargó al arquitecto Frederick Pyle un proyecto para una casa en el 1801 de Park Road al estilo colonial. Pyle también colaboró en la casa del 3303 de la calle 18, y el promotor inmobiliario Lewis Breuninger construyó la casa del 1770 de Park Road para su familia. Completando esta lujosa serie estaba la casa del 1802 de Park Road (hoy demolida). Este enclave tuvo una vida muy efímera.

Durante la Gran Depresión de 1929–1941, las casas del 1801 y 1802 de Park Road se convirtieron en hogares para ancianos. A mediados de siglo, la casa en el 3303 de la calle 18 se convirtió en una pensión. Veinte años después, organizaciones de servicios sociales habitaban decenas de casas en Mount Pleasant. Recientemente algunas de esas construcciones han vuelto a ser casas particulares de familias adineradas que desean vivir en la ciudad.

Después de la 2a. Guerra Mundial, Mount Pleasant disfrutó de un breve apogeo como meca de la música “country”. Jimmy Dean y los Texas Wildcats se convirtieron en la banda propia del Restaurante Starlite (1419 de la calle Irving) y Dean mismo alquilaba habitaciones en el 3303 de la calle 18. Charlie Waller, fundador de la banda bluegrass Country Gentlemen, se crió en la pensión de su madre en el 1747 de Park Road. Cuando la música “country” cedió el paso al rock ‘n’ roll en la década de los sesenta, los clubes locales hicieron lo propio.

13

La guerra y la paz

TRIANGLE PARK

PARK ROAD Y MT. PLEASANT STREET NW



Hospital de Mount Pleasant cerca de la calle 14 y Park Rd.

The Historical Society of Washington, D.C.

LA MANSIÓN DE SAMUEL P. BROWN, fundador de Mount Pleasant, estaba en el 3351 de la calle del mismo nombre. Durante la Guerra de Secesión, Brown le compró 73 acres a William Selden, ex-tesorero de Estados Unidos. Selden creyó que los confederados ganarían la guerra, por lo cual vendió sus bienes y se fue a su hogar de Virginia. El plan de Brown era vender las tierras de Selden como lotes para viviendas una vez que el conflicto terminara.

Durante la guerra (1861–1865) en esas tierras hubo campamentos y hospitales del ejército de la Unión. Brown solía albergar a soldados convalecientes de Maine, donde había sido legislador estatal.

La ocupación de Washington durante la guerra por parte del ejército de la Unión, dejó a la ciudad en estado deplorable, al grado que el Congreso debatió si era aconsejable trasladar la capital a St. Louis o a otro punto del interior. Afortunadamente, después de que la Comisión de Obras Públicas de Alexander “Boss” Shepherd reconstruyó y mejoró la ciudad, el gobierno decidió quedarse. Como resultado, los especuladores de tierras con buenos contactos, como Brown, quien además era integrante de la Comisión de Obras Públicas, obtuvieron grandes ganancias.

En 1906 un grupo de vecinos compró ese terreno triangular para poner un alto a la construcción comercial. En un renacer de la Asociación de Ciudadanos de Mount Pleasant, este grupo vendió esa propiedad a la ciudad para que la destinara a parque público. En la década de los sesenta, se convirtió en un centro de reunión de los jóvenes del área.

14

La calle principal

EXTREMO NORTE DEL PARQUE LAMONT NW



William, Louis y August Heller,
circa 1952.

Colección de la familia Heller

EN 1903 SE INAUGURÓ la línea de tranvías que llegaba a la calle Mt. Pleasant y con ella aparecieron nuevos negocios. En esta cuadra se encontraban la mercería de Sophia Weiss, la zapatería de Domenico Pappalardo y la lavandería de Lee Sing. El primer edificio comercial de la cuadra (en el 3215) fue finalizado en 1906. El proyecto había estado a cargo de la prominente firma afroamericana de J.A. Lankford & Brother.

Desde 1922, esta cuadra de Mt. Pleasant ha albergado una panadería, cuyo primer establecimiento, en el 3215, perteneció al inmigrante bohemio Frank Novotny. A comienzos de los años treinta fue comprada por los hermanos August y Ludwig Heller, quienes aprendieron el oficio cerca de Frankfurt, Alemania. Alrededor de 1940 la panadería Heller's se trasladó al 3221.

Poco después Heller's empezó a atraer clientes de los cuatro puntos cardinales. En toda la ciudad aparecieron sitios en los que se vendían los productos preparados en la panadería por un personal multinacional que la mantenía funcionando a tiempo completo.

Para 1960, muchos de los inmigrantes europeos del vecindario se habían ido. Los Heller se mudaron a otro sitio pero continuaron trabajando allí hasta 1983, año en que vendieron su negocio. Los dueños que les siguieron conservaron el nombre y muchas de las recetas originales.

Entre los negocios de la calle Mt. Pleasant había varios clubes nocturnos. En la década de los sesenta el Fox Lounge del 3253, con sus ventanas discretamente cubiertas, atraía calladamente a la comunidad gay de Washington. El Crosstown Lounge del 3102 y el Oasis del 3171 reunían a entusiastas del rock 'n' roll de toda la ciudad.

15

Un suburbio que florece gracias al tranvía

LAMONT Y MT. PLEASANT STREETS NW



El tranvía 40 en la calle Lamont, 1961.

Colección de Richard Kotulak

EL PARQUE LAMONT, situado frente a la parada de autobús 42, fue una vez el lugar donde los tranvías 40 y 42 daban la vuelta para volver al centro. A ese punto se le llamaba “The Loop” (la vuelta) recordaba la ex-residente Elizabeth Slattery Clare.

A partir de 1892 se inició un servicio de tranvías tirados por caballos para llevar a los residentes al centro de la ciudad, partiendo desde el primer centro comercial de Mount Pleasant, en la esquina de la calle 14 y Park Road. En 1903 se inauguró una línea de tranvías eléctricos en la calle Mt. Pleasant, lo cual dio origen a otro centro comercial y a un desarrollo residencial más denso. Muy pronto esta parte de Mount Pleasant pasó de ser pueblo a ser un vecindario suburbano. Los residentes lamentaron la pérdida de los tranvías, que en 1961 fueron reemplazados por autobuses.

Elizabeth Walbridge, heredera de la vieja finca Ingleside de la calle Newton, tenía propiedades aquí cuando se inauguró la línea de tranvías y le fue muy bien vendiendo lotes para construcción. El arquitecto Glenn Brown, que proyectó el parque Rock Creek, también estuvo a cargo de las edificaciones de los números 1711–1717 en Lamont para la Sra. Walbridge y su familia, quienes vivían en el 1717.

En abril de 1968 algunos negocios del vecindario fueron atacados durante los disturbios en respuesta al asesinato del Dr. Martin Luther King, Jr. La aldea calle 14 sufrió los peores daños, pero los saqueadores también causaron estragos en esta zona.

En las décadas siguientes el parque Lamont fue un imán de actividades ilegales, pero a comienzos de los noventa, los residentes persuadieron al gobierno de la ciudad para que devolviera la normalidad a este centro comunitario familiar al aire libre.

16

La primera bodega latina

MT. PLEASANT STREET Y KILBOURNE PLACE NW



Francisca Marrero Diloné, a la izquierda, conversa con Carmen Rivera, circa 1991. Foto de Néstor Hernández

EN LA DÉCADA DE LOS SESENTA, el vecindario adquirió una presencia latina y la calle Mt. Pleasant se convirtió en su calle principal. Casa Diloné, en el 3161, fue la primera bodega latina de la zona. De 1962 a 1998 vendió productos típicos a inmigrantes y al personal de las embajadas latinoamericanas y del Caribe que vivían en el área. Este sitio se convirtió en un centro social para los hispanohablantes de Washington y atrajo a otros negocios latinos.

Francisca Marrero Diloné y Félix Diloné vivían arriba de la tienda con sus seis hijos, quienes también trabajaban en la bodega. Con el paso del tiempo parte de la clientela se fue del área, pero Francisca conservó un grupo de fieles clientes que regresaba a comprar sus especialidades para las fiestas tradicionales.

En los años cuarenta, la comunidad latina de Washington era pequeña. En los cincuenta llegaron cubanos y en los sesenta y los setenta arribaron centro y sudamericanos. La mayoría de ellos huía de guerras, penurias económicas o caos político. En los ochenta Mount Pleasant ya era famosa por su comunidad de salvadoreños.

En 1990 los inmigrantes salvadoreños Haydee y Mario Alas tomaron las riendas del Restaurante Trolley's en el 3203 de la calle Mt. Pleasant, donde en otras épocas los clientes hacían cola para entrar al Restaurante Loop.

En 1974 el grupo Comunidad de Cristo, activista y ecuménico, se mudó al 3166 de la calle Mt. Pleasant. "La Casa", perteneciente a este grupo, ofrecía sus instalaciones para actividades de la comunidad y para el Life Skills Center.



El Festival de Mount Pleasant, 1974.

Foto de Wolsey Semple

LA REPUTACIÓN DE MOUNT PLEASANT COMO “la pequeña ONU” atrajo a Jeff y Marshall Logan, quienes en 1964 inauguraron su sastrería en el 3125 de la calle Mt. Pleasant. Esta pareja afroamericana, que se conoció en la escuela de alta costura, a menudo organizaba actividades cuyo fin era amalgamar a la cambiante población de Mount Pleasant. Los Logan ayudaron a promover el festival del vecindario, en parte para ayudar a la comunidad a recuperarse de los disturbios sucedidos por el asesinato del Dr. Martin Luther King, Jr. en 1968.

El vecindario volvió a verse conmocionado en 1991. En la tarde del 5 de mayo de ese año hubo un rebrote de violencia: un policía novato le disparó a un salvadoreño cuando trataba de arrestarlo por alterar el orden público. Los canales de televisión locales difundieron la noticia y el público comenzó a congregarse en las calles. Enfurecidos jóvenes de toda la ciudad se enfrentaron a la policía durante tres días en los que quemaron vehículos y destruyeron propiedades públicas. El saldo total fue de 230 arrestados y 50 heridos. Después de una investigación ordenada por el gobierno se pusieron en práctica medidas para mejorar la forma en que el Departamento de Policía de DC debe tratar a la población hispana de la ciudad.

En el lado este de la calle Mt. Pleasant hay edificios de apartamentos al estilo italiano que se construyeron luego de la inauguración de la línea de tranvías. Muchos apartamentos en Mount Pleasant sirvieron de morada a infinidad de inmigrantes, desde los griegos e italianos de los años cuarenta, hasta los refugiados más recientes provenientes del sudeste asiático y de Latinoamérica.

Fuentes



Un antiguo tranvía espera en la calle
Mt. Pleasant, fotografía circa 1935.

Colección de Richard Kotulak

EL PROCESO para crear un Camino Cultural comienza en la comunidad, se amplía mediante el recuento de historias y la recopilación de historia oral y termina con la investigación académica formal. Para obtener más información sobre este barrio, por favor consulte las fuentes de información de Kiplinger Library/The Historical Society of Washington, D.C., y Washingtoniana Division, DC Public Library. Asimismo, consulte las siguientes obras selectas:

Francine Curro Cary, ed., *Urban Odyssey: A Multicultural History of the Nation's Capital* (Washington: Smithsonian Institution Press, 2003).

Jimmy Dean and Donna Meade Dean, *Thirty Years of Sausage, Fifty Years of Ham: Jimmy Dean's Own Story* (New York: Berkley Books, 2004).

James M. Goode, *Best Addresses: A Century of Washington's Distinguished Apartment Houses* (Washington, DC: Smithsonian Institution Press, 1988.)

Constance McLaughlin Green, *Washington, 1800-1950* (Princeton, NJ: Princeton University Press, 1962).

Mark Opsasnick, *Capitol Rock* (Xlibris, 2002).

LeRoy O. King, Jr., *100 Years of Capital Traction; the Story of Streetcars in the Nation's Capital*, (College Park, Md.: Taylor Pub. Co., 1972).

Gail Spilsbury, *Rock Creek Park* (Baltimore: The Johns Hopkins University Press, 2003).

Reconocimientos

AGRADECEMOS ESPECIALMENTE al Grupo de Trabajo de Mount Pleasant Heritage Trail: Neil Richardson, presidente; Mara Cherkasky, historiadora del grupo de trabajo; Jim Barnett, David Bosserman, Jeff Brechbuhl, Malvina Brown, Olivia Cadaval, Robert Frazier, Elinor Hart, Mary Hathaway, Dora Johnson, Edwin Hil Langrall, Jeff Logan, Carmen Marrero, Dennis Marvich, Ric Mendoza-Gleason, Louise Meyer, Galey Modan, Mary Hill Rojas, Michael Ross, David Sitomer, and Terry Thielen. Agradecemos también a Tanya Edwards Beauchamp, Mary Belcher, Juana Brown, Ginger Carter, Rodney Case, Ronald Chacon, Carmen Chapin, Shirley Cherkasky, Carole Clarke, Alan Darby, Sharon Deane, Malini Dominey, Larry Fredette, Will Grant, Joan Grauman, Mary Gregory, Martha Grigg, Tony Grillo, Richard Hardy, Faye Haskins, Fred Hays III, Gregory Heller, Michael Heller, Luis Hernandez, Eddie Hicks, Jane Holt, Regina Ingram, Toni Johnson, Eliza A.B. Jones, Wayne Kahn, Ellen Kardy, Bill Katopothis, Brian Kraft, Ken Laden, Myrtle Lawson, Mary Leckie, Marshall Logan, Louise Logsdon, Linda Low, Rob Low, Joanie Majeed, Gladys Mitchell, Gloria Mitchell, Mount Pleasant Business Association, Mount Pleasant Main Street Inc., Mount Pleasant Neighborhood Alliance, Michael Najarian, Mark Opsasnick, Ruby Pelecanos, Ann Piesen, Rosanne Burch Piesen, Wes Ponder, Guillermo G. Recio, Rick Reinhard, Vilma Rosario, Donald Schwarz, Wolsey Semple, Chris Shaheen, Ryan Shepard, Harold Silver, Kathryn S. Smith, Louise Townsend Smith, David Songer, Grace Tamborelle, Fay Thompson, Honora Thompson, Leo Vondas, Tasso Vondas, Randy Waller, Dagmar Hasalova White y Arthur Wong.



Cultural Tourism DC (CTdc) fortalece la imagen y la economía de Washington DC, barrio por barrio al vincular a más de 185 organizaciones culturales y comunitarias con organizaciones en los campos de turismo, hospitalidad, gobierno y comercio. CTdc ayuda a residentes y turistas a descubrir y disfrutar del auténtico arte y la cultura de Washington. Para obtener más información sobre el programa Neighborhood Heritage Trails y otras oportunidades culturales de CTdc, por favor visite www.CulturalTourismDC.org o llame al 202.661.7581.

El Grupo de Trabajo de Mount Pleasant Heritage Trail es una coalición diversa y ad-hoc de residentes, propietarios de negocios, activistas, académicos y otras personas unidas para crear el Camino Cultural de Mount Pleasant con la colaboración de Cultural Tourism DC.



Historic Mount Pleasant es una organización comunitaria sin fines de lucro dedicada a la conservación de la herencia arquitectónica del barrio de Mount Pleasant. La misión del grupo es reunir a un diverso grupo de vecinos para apreciar la singular historia y arquitectura del barrio de Mount Pleasant, así como para mantener las cualidades que hacen de Mount Pleasant un distrito histórico. HMP es una organización compuesta de voluntarios que abre sus puertas a toda persona interesada.